

ganiem prawa w postępowaniu, unormowanym niniejszą ustawą, w zakresie przewidzianym w przepisach ustawy o Prokuraturze Rzeczypospolitej Polskiej.

DZIAŁ V.

PRZEKAZANIE SPRAWY DO POSTĘPOWANIA SĄDOWEGO.

Art. 47. 1. Kolegia przy prezydiach rad narodowych miast, liczących ponad 10.000 mieszkańców, dzielnicowych i powiatowych mogą, nie wydając orzeczenia, przekazać sprawę na drogę postępowania sądowego, gdy uznają, że społeczna szkodliwość czynu, stopień zawinienia lub inne ważne okoliczności sprawy wymagają wymierzenia kary, przewidzianej za dany czyn w przepisach prawa, jednak wykraczającej poza rodzaj lub wymiary kar, orzekanych przez kolegia (art. 8).

2. Prawo przekazania sprawy na drogę postępowania sądowego przed wyznaczeniem rozprawy przysługuje przewodniczącemu kolegium.

Art. 48. Postanowienie o przekazaniu sprawy na drogę postępowania sądowego zastępuje akt oskarżenia.

Art. 49. 1. Właściwy do rozpoznania sprawy jest sąd powiatowy, w którego okręgu ma siedzibę kolegium, które wydało postanowienie o przekazaniu sprawy na drogę postępowania sądowego.

2. Do postępowania przed sądem powiatowym stosuje się przepisy kodeksu postępowania karnego, obowiązujące w postępowaniu przed sądem pierwszej instancji, ze zmianami, przewidzianymi w art. 505, 506 § 1 i 507 kodeksu postępowania karnego.

3. Wyrok sądu powiatowego jest prawomocny.

DZIAŁ VI.

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE.

Art. 50. 1. Do czynów, podlegających ukaraniu w postępowaniu, unormowanym niniejszą ustawą, a popełnionych przed dniem jego wejścia w życie, stosuje się przepis art. 16 ust. 1.

2. Do orzeczeń, nakazów karnych i wyroków sądowych, które zapadły w sprawach karno-administracyjnych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy, lecz jeszcze nie zostały wykonane, stosuje się odpowiednio przepis art. 16 ust. 2.

Art. 51. 1. W sprawach karno-administracyjnych, wszczętych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy, a nie zakończonych prawomocnie:

1) postępowanie toczy się nadal według przepisów niniejszej ustawy, jeżeli przed dniem jej wejścia w życie nie wydano jeszcze orzeczenia lub nakazu karnego,

2) postępowanie toczy się do końca według przepisów dotychczasowych, jeżeli przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy wydano orzeczenie, przeciw któremu wniesiono żądanie skierowania sprawy na drogę postępowania sądowego lub wydano nakaz karny, przeciw któremu skazany wniósł sprzeciw.

2. Kary aresztu, które przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy zostały w trybie karno-administracyjnym prawomocnie orzeczone, lecz jeszcze nie wykonane, zamienia się na karę pracy poprawczej według zasad, określonych w dziale II; postanowienie o zamianie kary aresztu lub nieściągalnej grzywny na karę pracy poprawczej wydaje władza, która orzekła karę.

Art. 52. Jeżeli przepisy niniejszej ustawy nie stanowią inaczej, stosuje się odpowiednio przepisy o postępowaniu administracyjnym dotyczące: wyłączenia od orzekania w sprawie, wnoszenia podań, protokołów i adnotacji w aktach, wezwań i doręczeń, terminów, dowodów, opłat i kosztów oraz kar porządkowych.

Art. 53. Do spraw, rozpoznawanych według przepisów niniejszej ustawy, nie stosuje się przepisów:

- 1) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowaniu karno-administracyjnym,
- 2) art. 8 §§ 1 i 3 oraz art. 10—15 prawa o wykroczeniach.

Art. 54. Traci moc przepis art. 20 § 1 lit. a), b) i c) dekretu z dnia 22 lutego 1946 r. Prawo o sądach obywatelskich (Dz. U. R. P. z 1946 r. Nr 8, poz. 64 i z 1948 r. Nr 23, poz. 153).

Art. 55. Wykonanie ustawy porucza się Prezesowi Rady Ministrów.

Art. 56. Ustawa wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1952 r. z wyjątkiem przepisów art. 50, które wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *B. Bierut*

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 15 grudnia 1951 r.

w sprawie trybu wybierania i odwoływania członków kolegiów przy prezydiach rad narodowych.

Na podstawie art. 5 ust. 5 ustawy z dnia 15 grudnia 1951 r. o orzecznictwie karno-administracyjnym (Dz. U. R. P. Nr 66, poz. 454) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Rada narodowa wybiera członków kolegiów na okres do końca roku kalendarzowego, następującego po roku, w którym dokonano wyboru.

2. Po upływie okresu, na który członkowie kolegiów zostali wybrani, mogą oni być powoływani do udziału w składach orzekających do czasu otrzymania przez przewodniczących właściwych kolegiów list członków wybranych na następny okres, jednakże najdalej do dnia 31 marca.

§ 2. 1. Na członków kolegiów nie wybiera się:

- 1) osób zajmujących stanowiska w sądownictwie, w Prokuraturze Rzeczypospolitej Polskiej oraz adwokatów i aplikantów adwokackich,
- 2) lekarzy, zatrudnionych w pełnym wymiarze godzin w zakładach społecznych służby zdrowia,
- 3) żołnierzy w czynnej służbie wojskowej jak również funkcjonariuszy i pracowników służby bezpieczeństwa publicznego,
- 4) osób wybranych na stanowisko ławnika.

2. Można być wybranym tylko do jednego kolegium.

§ 3. Prezydium rady narodowej ustala liczbę członków kolegium niezbędną dla jego sprawnego działania i na tej podstawie układa w podwójnej co najmniej ilości listę kandydatów na członków kolegium.

§ 4. 1. Niezwłocznie po ułożeniu listy kandydatów prezydium rady narodowej zawiadamia zainteresowane osoby o wpisaniu ich na listę kandydatów.

2. Osoba wpisana na listę kandydatów może wnieść o skreślenie z listy, jeżeli:

- 1) stan zdrowia nie pozwala jej na pełnienie obowiązków członka kolegium,
- 2) ważny interes publiczny uzasadnia zwolnienie od tego obowiązku,
- 3) pełniła już ten obowiązek w ubiegłym okresie dwuletnim.

3. Po rozpatrzeniu zgłoszonych wniosków i po wprowadzeniu w miarę potrzeby zmian prezydium przedstawia listę kandydatów radzie narodowej.

§ 5. Termin wyborów ustala Prezes Rady Ministrów.

§ 6. Po przeprowadzeniu wyborów prezydium rady narodowej przesyła listę członków przewodniczącemu kolegium.

§ 7. 1. Rada narodowa, która dokonała wyboru, może odwołać osoby wchodzące w skład kolegium. Przewodniczący kolegium może przedstawić umotywowany wniosek o odwołanie członka kolegium.

2. O odwołaniu członka kolegium prezydium rady narodowej zawiadamia bezzwłocznie członka kolegium i przewodniczącego kolegium.

§ 8. Wykonanie rozporządzenia porucza się Prezesowi Rady Ministrów.

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1952 r.

Prezes Rady Ministrów: J. Cyrankiewicz

456

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 15 grudnia 1951 r.

w sprawie wykonywania orzeczeń i nakazów karnych wydanych przez kolegia przy prezydiach rad narodowych.

Na podstawie art. 42 ust. 3 ustawy z dnia 15 grudnia 1951 r. o orzecznictwie karno-administracyjnym (Dz. U. R. P. Nr 66, poz. 454) zarządza się, co następuje:

§ 1. Orzeczenia i nakazy karne wykonuje prezydium gminnej, miejskiej lub dzielnicowej rady narodowej, właściwe według miejsca zamieszkania ukaranego.

§ 2. 1. Prezydium rady narodowej wzywa bezwzględnie ukaranego, aby stosownie do treści orzeczenia lub nakazu karnego w ciągu 7 dni uiścił grzywnę, nawiazkę, odszkodowanie i koszty postępowania oraz zgłosił się w wyznaczonym terminie do odbycia kary pracy poprawczej w miejscu zatrudnienia lub w miejscu wskazanym przez prezydium.

2. Odpis wezwania do odbycia kary pracy poprawczej prezydium rady narodowej przesyła kierownictwu zakładu pracy, w którym kara ma być wykonana.

§ 3. Grzywny, nawiazki, odszkodowania i koszty postępowania nie uiszczone w terminie ściągają się w trybie przepisów o egzekucji administracyjnej świadczeń pieniężnych.

§ 4. Przedmioty, co do których orzeczono przepadek, sprzedaje się w sposób przewidziany w przepisach prawnych o sprzedaży ruchomości zajętych w trybie egzekucji administracyjnej świadczeń pieniężnych.

§ 5. W razie uchylania się ukaranego od odbywania kary pracy poprawczej prezydium rady narodowej kieruje sprawę do sądu powiatowego z wnioskiem o ukaranie; wniosek o ukaranie stanowi podstawę do wszczęcia postępowania sądowego.

§ 6. 1. Prezydium rady narodowej (§ 1) lub z jego upoważnienia członek tego prezydium mogą z ważnych powodów odroczyć lub przerwać wykonanie kary pracy poprawczej albo odroczyć uiszczenie grzywny lub innych należności pieniężnych.